

第14回日ロ沿岸市長会議コミュニケ

1993年7月21日から22日まで、日ロ沿岸市長会の招待により、A. S. パンチェンコ 全ロ対外都市関係協会ハバロフスク支部長を団長とするロシア連邦極東・シベリア各都市行政長官代表団が日本に滞在した。

秋田市に於いて定例となった第14回日ロ沿岸市長会議が開催された。

会議には日本側から稚内市長 敦賀一夫、留萌市総務部長 橋本典明、釧路市収入役 坂野 哲、函館市長 木戸浦隆一、青森市収入役 今 光栄、秋田市長 石川鍊治郎、能代市長 宮腰洋逸、男鹿市長 佐藤一誠、本荘市長 柳田 弘、山形市助役 佐藤幸次郎、酒田市長 大沼 昭、村山市長 佐藤昌一郎、新潟市長 長谷川義明、豊栄市長 小川竹二、柏崎市長 西川正純、上越市経済部長 西條達男、富山市商工労働部長 稲垣栄一、新潟市収入役 岩井禧三雄、高岡市収入役 越前一朗、金沢市長 山出 保、七尾市助役 市橋 章、福井市企画部長 小野田幸夫、敦賀市長 高木孝一、舞鶴市長 町井正登、境港市長 黒見哲夫が、ロシア側から全ロシア対外都市関係協会ハバロフスク支部長 A. S. パンチェンコ、ハバロフスク市行政長官 V. M. テヴェレヴィチ、ブラーツク市行政長官 I. P. ネヴメルジツキー、ブラゴベシチェンスク市行政長官 Y. G. リャシユコ、ナホトカ市行政長官 V. S. グネズディオフ、ペトロパブロフスク・カムチャツキー市行政長官 A. K. ドッドニコフ、ウラン・ウデ市行政長官 V. K. ククシノフ、シェレホフ市行政長官 V. V. ポズニャク、ピロビジャン市行政長官 V. V. ポロトノフ、ユジノ・サハリンスク市行政長官 I. P. ファルフトディオフ、コムソモリスク・ナ・アムール市行政長官 V. P. ミハリョフ、ドリンスク市行政長官 F. I. シドレンコ、ホルムスク市行政長官 N. P. ドルギフ、イルクーツク市行政長官 B. A. ゴヴォリン、ジェレズノゴルスク・イリムスキー市行政長官 A. A. ヴェデルニコフ、ヤクーツク市行政長官 A. A. トムトソフとロシア連邦外務省アジア・太平洋地域総局第二局長 Y. D. クズネツォフ、在日ロシア連邦大使館参事官 M. V. イワノフが参加した。

実務協力、友好、相互理解の雰囲気で行なわれた会議では、「日ロ両国都市間の友好・文化・青少年交流のさらなる発展について」、「日ロ両地域間の経済関係発展について」が討議された。

日本とロシアの会議参加者は、真の相互理解に基づく友好的、平和的両国関係を樹立するため、参加各市がさらに努力する決意を表明し、日本側は二国間に存在する領土問題の早期解決を期待することを表明した。

日ロ双方の都市の代表は、法と正義の原則に基づいて早期に平和条約を締結し、両国間の最終的な戦後処理を達成することが重要であると認めた。

双方は、両国間の関係、特にロシア極東・シベリアと日本の日本海沿岸地域の交流発展

に姉妹都市関係が果たす役割を認め、前回会議以降、当地域で新たに姉妹都市及び友好関係を持つ都市の数が著しく増加したことを、満足の意を持って指摘した。

日ロ両国都市の代表は、日ロ地域間の友好、文化関係の発展、青少年交流拡大が両国国民間の相互理解深化に大きく貢献するとの意見で一致した。双方は、日本の日本海沿岸とロシア極東・シベリア諸都市の青少年代表を相互に派遣することに同意した。

双方は、日ロ両地域間の貿易、経済関係発展の重要性を強調し、協力して諸問題解決に努力することを確認した。この意味で、双方は日ロ両国の銀行の支店・出張所を日本及びロシアに開設することが有益であり、両国政府がこのために必要な措置を取ることを期待し、又、ロシア連邦東部地域とアジア・太平洋地域のパートナーとの間で互恵の原則に基づき、ロシア極東・シベリア地域で創設され、創設されつつある経済特別区を成就することをはじめ、経済集積を構築するための協力を努力する旨、表明した。

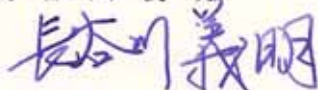
日本とロシアの会議参加者は、両国の沿岸地域の住民の大切な願いである日本海の環境保全の切実な必要性を認め、日本海への有害廃棄物、特に放射性廃棄物の投棄の問題を早急に解決するよう呼びかける決意を表明した。

双方は、日ロ両国都市間、及び両地域間の関係を発展させるため、このような会議が有益かつ必要であることを認め、第15回会議を1995年に、ロシア連邦ユジノ・サハリンスク市において開催することに同意した。

日ロ沿岸市長会代表幹事

新潟市長

長谷川 義明



稚内市長

敦賀 一夫



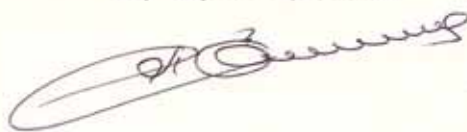
留萌市総務部長

橋本 典明



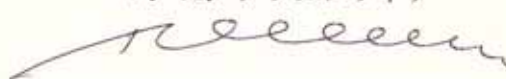
全ロシア対外都市関係協会ハバロフスク支部長

A. S. パンチェンコ



ハバロフスク市行政長官

V. M. テヴェレヴィチ



ブラーツク市行政長官

I. P. ネヴメルジツキー



釧路市収入役

坂野哲

坂野哲

ブラゴベシチェンスク市行政長官

Y. G. リャシュコフ

函館市長

木戸浦隆一

木戸浦隆一

ナホトカ市行政長官

V. S. グネズディロフ

青森市収入役

今光栄

今光栄

ペトロパブロフスク・カムチャツキー市行政長官

A. K. ドウドニコフ

秋田市長

石川錬治郎

石川錬治郎

ウラン・ウデ市行政長官

V. K. ククシノフ

能代市長

宮腰洋逸

宮腰洋逸

シェレホフ市行政長官

V. V. ボズニャク

男鹿市長

佐藤一誠

佐藤一誠

ビロビジャン市行政長官

V. V. ボロトノフ

本荘市長

柳田弘

柳田弘

ユジノ・サハリンスク市行政長官

I. P. ファルフトディノフ

山形市助役

佐藤幸次郎

佐藤幸次郎

コムソモリスク・ナ・アムール市行政長官

V. P. ミハリョフ

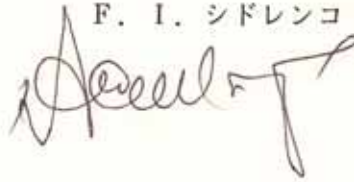
酒田市長

大 沼 昭

大沼 昭

ドリンスク市行政長官

F. I. シドレンコ



村山市長

佐 藤 昌 一 郎

佐藤昌一郎

ホルムスク市行政長官

N. P. ドルギフ



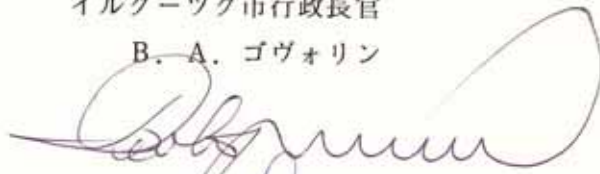
豊栄市長

小 川 竹 二

小川 竹二

イルクーツク市行政長官

B. A. ゴヴォリン



柏崎市長

西 川 正 純

西川正純

ジェレズノゴルスク・イリムスキー市行政
長官

A. A. ヴェデルニコフ



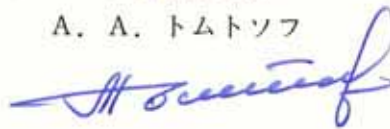
上越市経済部長

西 條 達 男

西條達男

ヤクーツク市行政長官

A. A. トムトソフ



富山市商工労働部長

稲 垣 栄 一

稲垣栄一

新湊市収入役

岩 井 禰 三 雄

岩井禰三雄

高岡市収入役

越 前 一 朗

越前一朗

金沢市長

山 出

保

山 出 保

七尾市助役

市 橋

章

市 橋 章

福井市企画部長

小 野 田 幸 夫

小 野 田 幸 夫

敦賀市長

高 木

孝

高 木 孝 一

舞鶴市長

町 井

正

登

町 井 正 登

境港市長

黒 見

哲

夫

黒 見 哲 夫

1993年7月22日

秋 田 市

КОММЮНИКЕ

XIV встречи глав администраций Сибири и Дальнего Востока РФ и мэров городов Западного побережья Японии

По приглашению Ассоциации мэров городов Западного побережья Японии с 19 по 26 июля 1993 года в Японии находилась делегация глав администраций городов Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, возглавляемая председателем Хабаровского отделения Ассоциации по связям российских и зарубежных городов Панченко А.С.

В работе Встречи принимали участие с российской стороны: председатель Хабаровского отделения Ассоциации по связям российских и зарубежных городов - Панченко А.С., главы администраций городов Хабаровска - Тевелевич В.М., Братска - Невмержитский И.П., Благовещенска - Ляшко Ю.Г., Находки - Гнездилов В.С., Петропавловска-Камчатского - Дудников А.К., Улан-Удэ - Кукшинов В.К., Шелехова - Поздняк В.В., Биробиджана - Болотнов В.В., Южно-Сахалинска - Фархутдинов И.П., Комсомольска-на-Амуре - Михалев В.П., Долинска - Сидоренко Ф.И., Холмска - Долгих Н.П., Иркутска - Говорин Б.А., Железногорска-Илимского - Ведерников А.А., Якутска - Томтосов А.А., а также начальник второго Управления Департамента Азиатско-Тихоокеанского региона МИД РФ - Кузнецов Ю.Д. и советник Посольства РФ в Японии - Иванов М.В.; с японской стороны: мэр города Вакканаи - К.Цуруга, заведующий отделом общих дел муниципалитета города Румои - Н.Хасимото, заместитель мэра по финансовым делам Кусиро - С.Сакано, мэр города Хакодате - Р.Кидоура, заместитель мэра по финансовым делам города Аомори - М.Кон, мэр города Акита - Р.Исикава, мэр города Носиро - Ё.Миякоси, мэр города Ога - И.Сато, мэр города Хондзё - Х.Янагида,

заместитель мэра города Ямагата - К.Сато, мэр города Саката - А.Онума, мэр города Мураяма - С.Сато, мэр города Ниигата - Ё.Хасэгава, мэр города Тоёсака - Т.Огава, мэр города Касивадзаки - М.Саикава, заведующий отделом по экономике муниципалитета города Дзёэцу - Т.Нисидзё, заведующий отделом торговли промышленности и труда муниципалитета города Тояма - Э.Инагаки, заместитель мэра по финансовым делам города Синминато - К.Иваи, заместитель мэра по финансовым делам города Такаока - И.Этидзэн, мэр города Канадзава - Т.Ямадэ, заместитель мэра города Нанао - А.Итихаси, заведующий отделом планирования муниципалитета города Фукуи - Ю.Онода, мэр города Цуруга - К.Такаги, мэр города Маидзуру - М.Матии, мэр города Сакаиминато - Т.Куроми.

На встрече, проходившей в атмосфере делового сотрудничества, дружбы и взаимопонимания, обсуждались вопросы: "О дальнейшем совершенствовании дружественных, культурных и молодежных связей между городами России и Японии", а также "О развитии экономических отношений между городами Сибири и Дальнего Востока и городами Западного побережья Японии".

Участники встречи с российской и японской сторон выразили решимость прилагать дальнейшие усилия к установлению между двумя странами отношений мира и дружбы, основанных на истинном взаимопонимании. Японская сторона выразила надежду на скорейшее разрешение территориальной проблемы между двумя странами. Представители японских и российских городов полагают важным прийти на основе принципов законности и справедливости к окончательному послевоенному урегулированию двусторонних отношений путем скорейшего заключения российско-японского мирного договора.

Стороны признали большую значимость связей между городами-побратимами для развития отношений между двумя странами, прежде всего между регионами Сибири и Дальнего Востока России и Западного побережья Японии, и с удовлетворением отметили, что со времени проведения предыдущей Встречи число российских и японских

городов-побратимов и городов указанных регионов, поддерживающих между собой дружественные связи, существенно возросло.

Представители российских и японских городов единодушно согласились, что развитие дружбы и культурных обменов, а также расширение молодежных связей между регионами России и Японии вносят значительный вклад в дело углубления взаимопонимания между народами обеих стран. В этих целях стороны согласились проводить взаимные обмены визитами представителей молодежи городов Сибири и Дальнего Востока РФ и Западного побережья Японии.

Стороны подчеркнули важность развития торговых и экономических связей между регионами России и Японии и подтвердили стремление к сотрудничеству и решению имеющихся в этой области проблем. В этом плане стороны считают полезным открытие филиалов и отделений российских и японских банков в России и Японии соответственно и надеются, что правительства обеих стран будут прилагать усилия к созданию необходимых для этого условий, а также выражают намерение содействовать экономической интеграции на взаимовыгодной основе восточных регионов РФ с партнерами в азиатско-тихоокеанском регионе (АТР), в том числе путем совершенствования деятельности сложившихся и возникающих на российском Дальнем Востоке и в Сибири зон интенсивного международного сотрудничества.

Российские и японские участники встречи, признавая жизненную необходимость сохранения окружающей среды Японского моря, что является сокровенным желанием жителей прибрежных регионов обеих стран, призвали к скорейшему разрешению проблемы захоронения вредных, прежде всего радиоактивных отходов в бассейне Японского моря.

Стороны, считая полезным и необходимым проведение таких Встреч в целях развития отношений между городами и регионами России и Японии, договорились провести XV встречу в 1995 году в городе Южно-Сахалинске Российской Федерации.

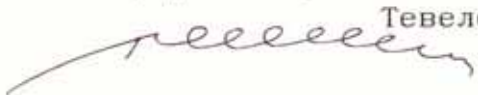
Председатель Хабаровского
отделения Ассоциации по связям
российских и зарубежных городов

Панченко А.С.



Глава администрации
города Хабаровска

Тевелевич В.М.




Глава администрации
города Братска

Невмержитский И.П.



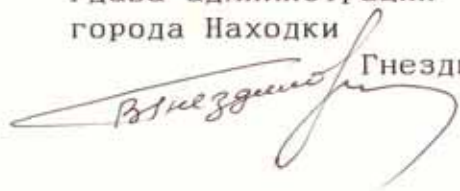
Глава администрации
города Благовещенска

Ляшко Ю.Г.



Глава администрации
города Находки

Гнездилов В.С.



Глава администрации города
Петропавловска-Камчатского
Дудников А.К.




Глава администрации
города Улан-Удэ

Кукшинов В.К.



Председатель Ассоциации
мэров городов Западного
побережья Японии
Мэр города Ниигата

Ё.Хасэгава



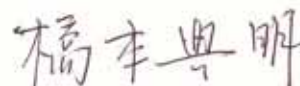
Мэр города Вакканаи

К.Цуруга



Заведующий отделом
общих дел муниципалитета
города Румои

Н.Хасимото

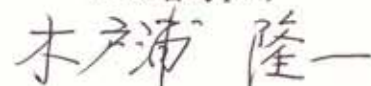


Заместитель мэра по
финансовым делам города Кусиро
С.Сакано



Мэр города Хакодате

Р.Кидоура,

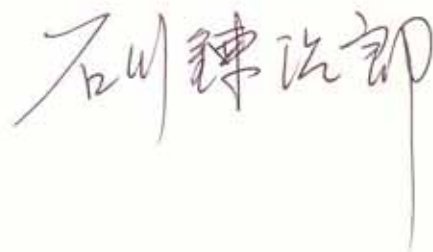


Заместитель мэра по финансовым
делам города Аомори
М.Кон



Мэр города Акита

Р.Исикава,



Глава администрации
города Шелехова

Поздняк В.В.

Мэр города Носиро

Е.Миякоси

Глава администрации
города Биробиджана

Болотнов В.В.

Мэр города Ога

И.Сато,

Глава администрации
города Южно-Сахалинска

Фархутдинов И.П.

Мэр города Хондзё

Х.Янагида

Глава администрации
города Комсомольска-на-Амуре

Михалев В.П.

Заместитель мэра города Ямагата

К.Сато

Глава администрации
города Долинска

Сидоренко Ф.И.

Мэр города Саката

А.Онума

Глава администрации
города Холмска

Долгих Н.П.

Мэр города Мураяма

С.Сато

Глава администрации
города Иркутска

Говорин Б.А.

Мэр города Тоёсака

Т.Огава

Глава администрации
города Железногорска-Илимского
Ведерников А.А.

Глава администрации
города Якутска

Томтосов А.А

Мэр города Касивадзаки

М.Саикава

Заведующий отделом
по экономике муниципалитета
города Дзээцу

Т.Нисидзэ

Заведующий отделом торговли
промышленности и труда
муниципалитета города Тояма

Э.Инагаки

Заместитель мэра по финансовым
делам города Синминато

К.Иваи

Заместитель мэра по финансовым
делам города Такаока

И.Этидзэн

Мэр города Канадзава

Т.Ямадэ

Заместитель мэра города Нанао

А.Итихаси

Заведующий отделом планирования
муниципалитета города Фукуи
Ю. Онода

小野田 章史

Мэр города Цуруга

К. Такаги

高木 孝一

Мэр города Маидзуру

М. Матии

町井 正登

Мэр города Сакаиминато

Т. Куроми

黒見 哲夫

22 июля 1993г.

г. Акита